



Sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS

IKATOLONG DOMINGO KAN ADVIENTO
17 DICIEMBRE 2023 • TAON B • ROSA O PURPURA

Sa Misang ini, magagamit an color na purpura o rosa.

RITO SA PAGPOÓN

Patarátará

C — Sa paghalat sa namomòtan yaon an kaogmahan. An pag-andam ginigibo man nin may kaogmahan nin huli ta an madatong tunay na namomòtan. Namomòtan ta si Jesus sa satong namamatean makakapagdara nin gracia sa sato kun ini gikan sa bilog niatong sadiri na naghiringawang magin matanos, mapaglingkod, asin banal.

Antifona sa Paglaog

(Fil 4, 4-5) (Tindog)

(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

Danay kamong mag-ogma sa Kagurangnan: giraray sinasabi ko, mag-ogma kamo. Ta an Kagurangnan harani na.

Pagpangurus asin Pagtaong-galang

P — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Akì, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Pagsulô kan Ikatolong Kandila sa kan Korona kan Adviento

Pakapangurus asin pakataong galang kan padi sa banwaan, mapatarátará kaining siring o kaagid na mga tataramon:

P — Ngonian, satong susuloan an ikatolong kandila kan korona kan Adviento. An ikatolong kandila kan korona kan Adviento nagtatao sato nin dakulang kaogmahan. Dara kan bunga asin gracia kan pagpenitencia asin paglaom, an Domingong ini panahon nin pag-ogma para sa Mesías na maabot. An ikatolong kandila kan korona kan Adviento iyo an simbolo kan dakulang kagaya-gayahan na ini. Magkanigo man lugod kitang magkamit kan tunay na kaogmahan sa pagsabat ki Cristo satong Kagurangnan.

Dangan susuloan an ikaduwang kandila, mantang sinusuloan an padi nagsasabi:

P — An ilaw na ini magdara man lugod sato kan dakulang

kaogmahan. Danay kamong mag-ogma sa Kagurangnan: Mag-ogma kamo ta an Kagurangnan harani na.

B — Amen.

Dangan isusunod an Gawe nin Pagsolsol.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasalan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

P — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Ika na nagdigdi sa pagapod kan mga parakasala: Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Ika na nagtutukaw sa tóo kan Amâ sa pagsurog samo: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Maherak man lugod sato an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasalan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Dai ipinapamibi an Kamurawayan sa Diós sa kaitaan.

Colecta

P — Mamibi kita.

O Diós, na nakakahiling kan saimong banwaan, na maimbod na naghahalat sa kafiastian kan pagkamundag kan Kagurangnan, tugoti, namimibi kami, na magin maninigo kaming makaabot sa mga kagaya-gayahan kan siring kadakulang kaligtasan, asin danay na magcelebrar kan mga ini sa nakaka-dagkang kaogmahan huli sa mga malodok na panugâ. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Akì, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon (Tukaw)

(Isaías 61, 1-2a. 10-11)

Sa enot na babasahon, mahihinanyog niato an mga tataramon ni Profeta Isaías na an tunay na paglingkod sa kapwa nagtatao nin dakulang kaogmahan sa nagdadara kan biyaya kan Diós.

Pagbasa sa Libro ni Profeta Isaías

An espiritu kan KAGURANGNAN Diós uya sako, huli ta linahidan ako kan KAGURANGNAN; sinugò niya ako na magbareta sa mga mapakumbabâ; magbugkos sa mga nalugadan na puso; magrokyaw kan katalingkasan sa mga bihag, asin kan pagbukas sa mga nabibilanggò; magrokyaw kan taon kan pagmarhay kan KAGURANGNAN, saka kan aldaw nin pagbalós kan satong Diós; magranga kan gabos na nagmumundo. Maógma ako ta maógma sa KAGURANGNAN, asin maggaya-gaya an sakong kalag sa sakong Diós, huli ta binadóan niya ako nin gubing nin kaligtasan, sinûlotan nin manto nin kasuripotan, siring sa novia na sinamnohan nin mga alahas. Ta siring na an dagâ minapaluwas nin mga tubò asin siring na an tatamnan nagpapatambô kan mga tanom, siring man an KAGURANGNAN Diós mapasupang kan kasuripotan saka kaomawan sa atubang kan gabos na naciôn.

Tataramon kan Kagurangnan.

Gabos — **Salamat sa Dios.**

Salmo Responsorial

(Lucas 1, 46-48. 49-50. 53-54)

S — Nag-oogma sa Diós an sakong espiritu.

1. An sakong kalag nagrorokyaw kan kadakuláan kan Kagurangnan, asin an sakong espiritu nag-oogma sa Diós na sakong paraligtas, ta dinûngaw niya an kapakumbabaan kan saiyang sorogoon. Uya, poon ngonian aapodon akong paladan kan gabos na kapag-arakián. (S)
2. Ta iginibo ako nin mga darakulang bagay, kan Mapangyari. Banal an saiyang ngaran, asin an saiyang pagkaherak sa sunod-sunod na kapag-arakian, sa mga may pagkatakot saiya. (S)

3. An mga nagugutom pinabasog nin mga karahayan, asin an mga mayayaman pinalayas na mayo ni ano. Inampon si Israel na saiyang sorogoon, romdom an saiyang pagkaherak. (S)

Ikaduwang Babasahon

(2 Tesalónica 5, 16-24)

An surat n aini ni San Pablo nagtutukdo sato na an maogmang pag-andam para sa pagdatong kan Kagurangnan dapat na gibohon nin may pagpapamibi, paggibo nin karahayan, asin pagpapakabanal.

Pagbasa sa Enot na Surat ni San Pablo sa mga taga-Tesalónica

Mga tugang; Danay kamong mag-orogma, mayong ontok na magpamibi, sa gabos magpasalamat; ta iyan an boot kan Diós (diyan) ki Cristo Jesus para saindo. An Espiritu dai nindo pag-ulangon, an mga profesia dai nindo pagtuyá-tuyaón; alagad an gabos pagbaloón, an marhay padanayon, an gabos na urì nin karâtan likayan. An Diós man sana nin katoninongan lubos na magpabanal saindo; an bilog nindong pagkatawo, an espiritu, an kalag asin an hawak, mapadanay na daing tuyaw sa pagdatong kan KaguRangnan tang si Jesu Cristo. An nag-apod saindo maimbod, siya man an magibo.

Tataramon kan Kagurangnan.

Gabos — Salamat sa Dios.

Pagrokyaw

(Isaías 61, 1) (Tindog)

(Sinambit kun dai inaawit an Alleluia)

Allelúia, allelúia! An espiritu kan KAGURANGNAN Diós uya sako, huli ta linahidan ako kan KAGURANGNAN; sinugo niya ako sa pagharubay kan marhay na bareta sa mga dukhâ. Allelúia, allelúia!

Evangelio

(Juán 1, 6-8. 19-28)

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki **San Juán**.

B — Kamurawayan saimo, Kagurangnan.

Duminatong an sarong tawong sugò kan Diós, an ngaran niya Juán; ini nagdigdi sa pagsaksi, tanganing an gabos magtubod huli saiyang. Bako siya an ilaw, kundi tanganing magsaksi dapit sa ilaw. Ini an pagsaksi ni Juán, kan magsugo (saiya) an mga Judío sa Jerusalem nin mga padi asin mga Levita sa paghapot saiyang: “Ika, siísay ka? Siya

nagtugâ: “Bako ako an Mesías.” Hinapot ninda: “Ano ka palan? Ika si Elías? An sabi: “Bako ako.” “Ika an profeta?” Asin nagsimbag, “Bako.” Kaya sinabihan: Siísay ka? tanganing makatao kami nin simbag sa mga nagsugò samo. Ano an masasabi mo dapit saimo? Nagsabi: “Ako tingog na nagkukurahaw sa desierto: ‘Tanosa an dalan kan Kagurangnan,’ susog sa sinabi ni Profeta Isaías.” May mga sinugo man na hale sa mga fariseo. Naghapot sinda saiyang asin nagsabi: “Tano ta nagbobonyag ka, kun bako ka man si Cristo, ni si Elías, ni an profeta?” Nagsimbag sainda si Juán: “Ako nagbobonyag sa tubig; alagad sa tahaw nindo yaon an dai nindo midbid, si hudyan sako na maabot; bako akong maninigo na maghubad kan sintas kan saiyang sapin. Ini nangyari sa Betania, sa ibong kan Jordan, kun saen yaon si Juán nagbobonyag.

P — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

B — Pag-omaw saimo Cristo.

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw

kan Pagtubod (Tindog)

Credo Niceno-Constantinopolitano

Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Diós Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin dagâ, kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Diós, asin namundag gikan sa Amâ bago kan gabos na panahon. Diós na gikan sa Diós, ilaw na gikan sa ilaw, totoong Diós na gikan sa totoong Diós, ipinangaki, dai linalang, sarô sa pagka-Diós sa Amâ: huli saiyang nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.

(Sa mga minasunod na tataramon, abot sa asin nani-tawo, an gabos minaduko.)

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen María, asin nani-tawo. Ipinako pa sa cruz para satô kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinobong, asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat susog sa mga kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa tóo kan Amâ. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daeng katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Ama asin sa Aki. Siya kaiba kan Amâ asin kan Aki, sabay na sinasamba

asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profetas. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag, sa pagpatawad nin mga kasalan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — Mantang nagrarani na kita sa Pasko nin Pagkamundag, mamibi kita sa Amâ tanganing danay niatong makua sa satuyang mga puso an kaogmahan bilang mga Cristiano.

S — Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.

1. Tanganing an Simbahan asin an mga naglilingkod digdi makapamate kan pagkamoot ni Cristo sa gabos na tawo, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing kita gabos maghimate sa tingog ni Juán Bautista na nag-aapod sato na magin odok sa boót an pagsolsol asin pagkaongis sa kasalan, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing danay niatong matawan nin panahon si Cristo sa satuyang buhay asin magin andam sa pag-akò saiyang sa kaogmahan, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing an mga nagagabatan sa buhay, an mga nagmumundô asin an mga naghehelang makapabanaag kan kaogmahan nin Adviento sa saindang buhay, dawa sa tahaw nin kahorasaan, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an mga gadan makamate kan tunay asin danay na kaogmahan kaiba an Diós sa langit, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — Langitnon na Amâ, panô nin pagsarig saimo, idinodolot mi an samuyang mga pangangaípo, tukdoe kaming magdusay kan sadiri sa saimong buhay tanganing magkamit kami nin katoninongan. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot (Tukaw)

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — **Pag-omawon an Diós sagkod pa man.**

P — (*Tindog*) Magpamibi kamo, mga tugang...

B — **Ákoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.**

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangnan, namimibi kami, danay na idolot lugod an hostia kan samong devocion saimo, na nag-ootob kan mga tugon kan banal na misterio, asin mapangyaring naghahaman kan saimong kaligtasan para samo. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

Prefacio II sa Adviento

Paghalat sa duwang pagdatong ni Cristo

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — **Asin sa saimong Espiritu.**

P — lítaas an mga puso.

B — **Initaas mi na sa Kagurangnan.**

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.

B — **Maninigo asin Dapat.**

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagkoran huli ki Cristo samong Kagurangnan:

Ihinarubay siya sa hula kan gabos na profeta, dinara sa popônan kan Inang Virgen sa dai masabing pagkamoot, ipinahayag ni Juan an saiyang pag-abot asin itinukdo kan siya yaon na.

Ipinapasabóng niya samo na maogmang mag-andam para sa misterio kan saiyang pagkamundag tanganing maabtan kaming nagpupuká sa pamibi asin nag-oogma sa saiyang kaomawan.

Kaya kaiba kan mga Angeles asin Arcangeles, kaiba kan mga Tronos asin Dominaciones, asin kaiba kan gabos na langitnon na hukbô, nag-aawit kami kan himno kan saimong kamurawayan, daing-tapos na nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan.

Hosánna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosánna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia (*Luhod*)

P — Misterio kan Pagtubod.

B — **An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.**

P — Huli saiya, asin kaiba niya...

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo (*Tindog*)

P — Natukdoan kan mga...

Gabos — Ama niamo, na yaon sa langit...

P — Agawa kami sa gabos...

B — **Huli ta saimo an kahadean...**

P — Jesu Cristong Kagurangnan...

B — Amen.

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan...

B — **Asin sa saimong espiritu.**

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — **Cordero kan Diós...**

Pag-alok sa Pagcomunión (*Luhod*)

P — Uya an Cordero kan Diós...

Gabos — Kagurangnan bako akong maninigo...

Antifona sa Comunión

(*Cf. Is 35, 4*) (*Tindog*)

(*Sinasambit kun mayong Awit sa Comunión*)

Magsarabi kamo: Mga nahahandal, kusogan an saindong boót asin dai matakot: Uya an satong Diós madatong asin maligtas sato.

Pamibi Pakacomunion

P — Mamibi kita.

Kagurangnan, hinahagad mi an saimong pagkaherak tanganing ining mga diósnon na tabang makaandam samong mga nalinigan sa mga maraot na gawe para sa fiestang maabot. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

RITO SA PAGTAPOS

Solemneng Bendicion

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — **Asin sa saimong espiritu.**

P — Magduko kamo sa pagbendicion.

An makakamhan asin maheherakon na Diós, na an pagdatong kan Bogtong niyang Aki tinutubod nindo sa naka-aging panahon asin hinahalat sa maabot na panahon, magbendicion saindo sa liwanag kan saiyang pagdatong asin magpayaman saindo sa saiyang bendicion.

B — Amen.

P — Sa dalagan kan buhay ngonian, gibohon niya kamong pusog sa pagtubod, nag-oogma sa paglaom, asin nakakahimo sa pagkamoot.

B — Amen.

P — Na, kamong nag-oogma sa maimbod na boót sa pagdatong kan satong Paratubos susog sa laman, payamanon sa mga balaog kan buhay na daing-tapos, sa panahon na magdatong siya sa saiyang kadakulaan.

B — Amen.

P — Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Aki, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — **Salamat sa Diós.**

